**Declaração de transição justa da cidade de Bristol - versão em Português simples**

**Dados para contato:** [**BristolJTDeclaration@gmail.com**](mailto:BristolJTDeclaration@gmail.com)

Índice

Interpretando jargões …………………........…………………….…… 3

Resumo…………………………………………………………………….. 6

Introdução………………………………………………………………… 7

Declaração……………………………………………………………….. 8

O que queremos dizer com transição justa………………….……. 9

Princípios……………………………………………………….………….. 10

**Incluiremos as ideias e o conhecimento de pessoas desfavorecidas em todo o nosso trabalho……………………… 11**

**Garantiremos que todos possam ter bons empregos preparados para o future…………………………………………………………… 11**

**Ajudaremos grupos desfavorecidos a tomar medidas que sejam boas para o planeta e a natureza………………………… 12**

**Ajudaremos as pessoas individualmente a fazer mudanças, realizando as grandes mudanças que facilitam a ação delas…………………………………………………………………….. 13**

**Garantiremos que os custos e benefícios das mudanças sejam compartilhados de forma justa…………………………………….. 13**

**Tornaremos nossas formas de falar acessíveis………………… 14**

**Agiremos de forma a apoiar as pessoas que sofrem as piores mudanças climáticas e a perda da natureza em outros lugares: …………………………………………………………………………… 14**

**Garantiremos que todos sejam mais capazes de lidar com as dificuldades causadas pelas mudanças climáticas e pela perda da natureza……………………………………………………. 15**

**Faremos com que nossos locais sejam bons para todos…….. 15**

**Faremos com que nossa organização seja justa e incluiremos os princípios da declaração em nosso trabalho desde o início…………………………………………………………………….. 16**

Próximos passos……………………………………………………………. 16

Apêndice…………………………………………………………………… 17

**Recursos para apoiar a implementação……………..………….. 17**

**Orientação geral para empresas…………………………………. 20**

**Outras iniciativas de igualdade na cidade……………………… 20**

**Trabalho de transição justa de outros lugares………………….. 21**

Esta **declaração** foi escrita em **português simples** para torná-la acessível a mais pessoas. As palavras que podem não ser claras para algumas pessoas estão em negrito para mostrar que uma explicação sobre elas pode ser encontrada no jargão na parte superior.

**Interpretando jargões**

**Acessível:** Quando algo é feito de forma que seja bom para pessoas com deficiência.

**Ativista:** Alguém que toma medidas para tentar melhorar as coisas.

**Benefícios:** As coisas boas que resultam de algo.

**Língua de sinais britânica:** É a língua que os surdos do Reino Unido usam para conversar entre si. Para isso, usam gestos com as mãos.

**Cuidadores:** Pessoas que cuidam de membros da família, amigos ou vizinhos sem remuneração.

**Mudança climática:** O planeta está ficando muito quente devido à forma como as pessoas estão usando combustíveis sujos, como a gasolina. Isso está causando muitos problemas locais e em todo o mundo.

**Planos de ação climática da comunidade:** São planos que as comunidades fazem sobre o que podem fazer para melhorar o planeta, a natureza e as pessoas.

**Consulta:** Quando pessoas como a prefeitura perguntam às comunidades o que pensam sobre um plano que elas elaboraram.

**Cultura:** Coisas como arte, entretenimento, crenças, tradições e outras ideias. Tem um grande efeito sobre como pensamos, sentimos e agimos.

**Declaração:** Algo que é dito para mostrar como alguém pensa e se sente sobre algo. É uma promessa de agir de uma determinada maneira.

**Combustíveis sujos:** Esta é a palavra que estamos usando para combustíveis como gasolina e gás. Esses combustíveis estão causando a mudança climática. Empresas e pessoas com poder estão usando-os em excesso.

**Grupos desfavorecidos:** Pessoas que são tratadas injustamente por causa do grupo ao qual pertencem ou porque não têm muito dinheiro. Por exemplo, pessoas negras e pardas, pessoas de minorias étnicas, pessoas da classe trabalhadora, pessoas com deficiência, refugiados, mulheres, pessoas trans, idosos e pessoas LGBTQ+.

**Fácil leitura:** Um documento escrito de forma que pessoas com dificuldades de aprendizado e deficiências possam entendê-lo. Utiliza fotos além de palavras.

**Habilitar:** Apoiar ou permitir que alguém faça algo.

**Empregos preparados para o futuro:** Empregos que se encaixam no trabalho de transição. Eles serão bons para os trabalhadores e para o planeta.

**Direitos humanos:** Um conjunto de leis e maneiras de fazer as coisas que protegem as pessoas e suas necessidades para que sejam tratadas com justiça.

**Interseccional:** como os diferentes tipos de tratamento injusto estão relacionados entre si.

**Transição justa:** Quando as mudanças em um lugar são feitas para o planeta e a natureza e são justas para todas as pessoas que vivem lá também.

**Pessoas LGBTQ+:** Esse grupo inclui pessoas que são gays, lésbicas, bissexuais e trans, além de outras.

**Marginalizados:** Pessoas que não são tratadas como importantes.

**Refugiados:** Pessoas que perderam seu lar e tiveram que se mudar para outro país.

**Pessoas de minorias étnicas:** Pessoas que pertencem a uma raça ou cultura que não é a mais comum no país em que vivem.

**Português simples:** Quando se escreve ou se fala, é preciso evitar o uso de palavras difíceis ou jargões. Isso torna o documento mais **acessível** a mais pessoas. Escrevemos este documento em português simples.

**Princípios:** Um conjunto de declarações que diz como algo será feito. Eles mostram o que é considerado importante na forma como algo é feito.

**Sindicatos:** Uma organização de trabalhadores que se reúnem para proteger seus direitos e melhorar seus locais de trabalho.

**Sociedade:** Um grande grupo de pessoas que têm certas maneiras de viver, pensar sobre as coisas, fazer coisas e tomar decisões.

**Painéis solares:** Um objeto que transforma a luz do sol em eletricidade.

**Escravidão:** Quando as pessoas têm sua liberdade retirada e são obrigadas a trabalhar para alguém sem remuneração.

**Traduzir:** Pegar algo em um idioma e transformá-lo em outro. Isso significa que as pessoas que falam o segundo idioma podem entender.

**Travellers (Viajantes):** Pessoas que fazem parte da comunidade de viajantes. Elas têm uma cultura e tradições fortes, que incluem a movimentação pelo país.

**Valores:** Aquilo com que alguém se importa.

**Resumo**

Escrevemos esta **Declaração** para nos unirmos aos planos e às **declarações** de Bristol para deter a **mudança climática** e a perda da natureza. Não se trata de um plano de como fazer esse trabalho, mas de **10 princípios** sobre como o trabalho pode ser feito de forma justa.

Os 10 **princípios** são:

1. Incluiremos as ideias e o conhecimento de **pessoas** **desfavorecidas** em todo o nosso trabalho,

2. Garantiremos que as mudanças nos empregos relacionadas a esse trabalho sejam boas para todos,

3. Ajudaremos **grupos desfavorecidos** a tomar medidas que sejam boas para o planeta e a natureza,

4. Ajudaremos as **pessoas individualmente** a fazer mudanças, realizando as grandes mudanças que facilitam a ação delas,

5. Garantiremos que os custos e **benefícios** das mudanças sejam compartilhados de forma justa,

6. Tornaremos nossas formas de falar **acessíveis**,

7. Agiremos de forma a apoiar as pessoas que sofrem as piores **mudanças climáticas** e a perda da natureza em outros lugares,

8. Garantiremos que todos sejam mais capazes de lidar com as dificuldades causadas pelas **mudanças climáticas** e pela perda da natureza,

9. Faremos com que nossos lugares sejam bons para todos,

10. Faremos com que nossa organização seja justa e incluiremos os princípios da declaração em nosso trabalho desde o início.

Pedimos às organizações de Bristol que assinem a **declaração**. A assinatura significa que elas a apoiarão e seguirão os princípios da melhor forma possível. Ao longo do tempo, acrescentaremos mais elementos à **declaração**, à medida que a cidade tiver uma melhor compreensão de como realizar esse trabalho de forma justa.

**Introdução**

**A transição justa** trata de como tornar justo o trabalho sobre **mudança climática** e perda da natureza. É um trabalho difícil que não tem respostas fáceis. Tornar Bristol justo é algo que todos nós devemos buscar, embora entendendo que uma **sociedade** "totalmente justa" pode não ser possível em breve.

A tentativa de ser perfeito pode até mesmo criar novos problemas. Isso se deve ao fato de que as pessoas que querem fazer a coisa certa podem ficar com raiva ou chateadas quando lhes é dito que devem fazer melhor. Em vez disso, precisamos aceitar que todos nós estamos em uma jornada para melhorar a justiça. Essa jornada nunca termina porque sempre podemos fazer mais. Esperamos que esta **declaração** ajude todos a entender que estão nessa jornada e a se esforçar. Todos nós temos que ouvir, aprender e receber feedback sobre como melhorar.

Embora seja um trabalho difícil, estamos entusiasmados porque uma **transição justa** significa criar um Bristol justo e saudável que seja melhor para todos.

**Autores da declaração**

Emma Geen, **ativista** de justiça climática para deficientes.

Kirsty Tait, ativista de comunidades geográficas **marginalizadas**.

Rachel Moffat, **ativista** de energia comunitária.

Olivia Sweeney, ambientalista **interseccional.**

Os autores agradecem aos outros **ativistas** que deram ideias e feedback para esta **declaração**. Isso inclui Suzanne Wilson, do Lockleaze Neighbourhood Trust, Emily Fifield, do Easton Community Trust, e Anna Markova, do Trade Unions Congress. Agradecemos também a muitos outros que ajudaram, mas que são muitos para listar aqui.

**Declaração**

O mundo está passando por **mudanças climáticas** e pela perda da natureza. Isso está causando problemas para muitas pessoas. Esses problemas geralmente são piores para pessoas de **grupos desfavorecidos**. Esse é o termo que estamos usando para falar sobre as pessoas que são frequentemente tratadas de forma injusta. Isso inclui: Pessoas negras e pardas**, pessoas de minorias étnicas,** pessoas da classe trabalhadora, pessoas com deficiência, **refugiados,** mulheres, idosos, jovens, cuidadores, viajantes, pessoas sem-teto e **pessoas LGBTQ+.** Por exemplo, as pessoas sem muito dinheiro geralmente têm de morar em áreas com maior probabilidade de serem inundadas. E mais enchentes ocorrerão devido às **mudanças climáticas.**

Bristol prometeu fazer grandes mudanças para que a cidade possa ser melhor para a natureza e as **mudanças climáticas.** A cidade disse que quer fazer essas mudanças até o ano de 2030. Essas mudanças podem tornar as coisas ainda mais injustas para os trabalhadores e **grupos desfavorecidos** se eles não fizerem parte do planejamento. Por exemplo, se as pessoas forem impedidas de usar seus carros, mas os ônibus não forem baratos, será difícil se locomover. Precisamos nos certificar de que as necessidades de todos sejam consideradas ao fazer mudanças. Dessa forma, as mudanças podem tornar a cidade mais justa, e não menos justa. Por exemplo, os novos empregos criados para impedir a **mudança climática** poderiam ser oferecidos a pessoas que geralmente têm mais dificuldade para encontrar trabalho devido à injustiça. Para fazer isso, Bristol promete fazer uma **transição justa.**

Ao realizar esse trabalho, devemos pensar na injustiça que muitos grupos sofreram no passado de nossa cidade. Por exemplo, a participação de Bristol no comércio de escravos ou o impacto que o fechamento de portos e fábricas teve sobre as comunidades. Fazer isso nos ajudará a pensar em como tornar a cidade justa para todos no futuro.

**O que queremos dizer com transição justa**

Quando falamos de **transição justa**, queremos dizer que as mudanças feitas para o planeta e a natureza serão feitas de quatro maneiras.

1. Uma **transição justa** compartilha o dinheiro e a energia usados para as mudanças de forma justa. As mudanças tornam Bristol melhor para os trabalhadores e as **pessoas menos favorecidas,**

2. Uma **transição justa** inclui todos. Isso inclui pessoas que normalmente são deixadas de fora por causa da injustiça,

3. Uma **transição justa** entende que todos precisam fazer parte do cuidado com o planeta e a natureza. Mas também entende que algumas pessoas têm mais poder para fazer isso. Bristol se certificará de planejar em torno do fato de que as pessoas têm diferentes quantidades de dinheiro, tempo e conhecimento.

4. Uma **transição justa** significa que a Bristol entende que a **mudança climática** e a perda da natureza são geralmente piores em outros países. Bristol fará mudanças de modo a não piorar a situação para eles e, em vez disso, ajudá-los.

**Princípios**

Ser justo significa que você não apenas diz as coisas certas, mas também as faz. Portanto, estamos pedindo às pessoas que usem os dez **princípios** abaixo em seu trabalho sobre as **mudanças climáticas** e a perda da natureza:

**Incluiremos as ideias e o conhecimento de pessoas desfavorecidas em todo o nosso trabalho:** Prometemos ouvir e usar as ideias de **grupos desfavorecidos** em todas as etapas de nosso trabalho. Isso inclui o planejamento de mudanças, a tomada de decisões e a execução das mudanças. Também criaremos maneiras de os **grupos desfavorecidos** darem feedback sobre as mudanças quando elas estiverem em vigor.

**Os grupos desfavorecidos** sabem melhor como fazer com que as coisas sejam boas para eles. Criaremos meios para que essas pessoas contribuam com nossos planos. **A consulta** geralmente não dá poder suficiente às pessoas. Portanto, nos esforçaremos para planejar as maneiras pelas quais podemos fazer mudanças juntos.

**Garantiremos que todos possam ter bons empregos preparados para o futuro:** Por empregos à **prova de futuro**, queremos dizer que os empregos fazem parte de uma transição justa. Eles serão bons para os trabalhadores e para o planeta.

Juntamente com as comunidades, os trabalhadores devem estar no centro da **transição justa.** Eles são especialistas em como fazer o trabalho bem feito e em suas próprias necessidades. Ouviremos as vozes dos trabalhadores. Garantiremos que eles possam ser líderes na mudança de seus locais de trabalho para que sejam bons para o planeta e a natureza. Todos os novos empregos serão bons empregos, bem remunerados, **acessíveis,** seguros e bons para se trabalhar.

Teremos cuidado redobrado ao trabalhar com trabalhadores que estão em empregos que estão prejudicando o planeta. Nós os ajudaremos a encontrar empregos que sejam melhores para eles e para o planeta. Isso inclui conversar com os **sindicatos** sobre planos de ação para **mudanças climáticas**. Faremos treinamentos gratuitos ou a preços **acessíveis** para dar às pessoas as habilidades de que precisam.

Como empregador, trabalharemos com nossos trabalhadores para fazer um acordo de **transição justa** liderado por eles. Isso mostrará como nossos empregos podem ser bons para a **mudança climática** e a perda da natureza[13].

Haverá novos empregos criados para deter a **mudança climática** e a perda da natureza. Garantiremos que pessoas de grupos desfavorecidos possam obtê-los. Pensaremos nas necessidades das pessoas que querem trabalhar, mas atualmente não podem devido à injustiça em nossa sociedade. Faremos isso tornando acessíveis nossos treinamentos, locais de trabalho e a forma como contratamos e conversamos com as pessoas. Contrataremos **pessoas de grupos desfavorecidos** em todos os níveis de nossa organização.

**Ajudaremos grupos desfavorecidos a tomar medidas que sejam boas para o planeta e a natureza:** Muitos **grupos desfavorecidos** em Bristol estão fazendo planos para cuidar da natureza e do planeta. Esses planos são chamados de **planos de ação climática comunitária**. Levaremos as ideias desses planos para o nosso trabalho. Garantiremos que não colocaremos barreiras em seu caminho e ofereceremos apoio a eles.

**Ajudaremos as pessoas individualmente a fazer mudanças, realizando as grandes mudanças que facilitam a ação delas:** Muitas vezes não é fácil para as pessoas fazerem escolhas que são boas para o planeta porque elas custam muito caro ou não são **acessíveis**. Por exemplo, um usuário de cadeira de rodas pode querer ir para o trabalho de bicicleta em vez de dirigir. Mas não pode fazê-lo se as calçadas estiverem bloqueadas ou muito esburacadas. Todos precisam fazer mudanças. Mas algumas pessoas estão causando mais danos ao planeta e, portanto, precisam fazer mais para cuidar dele.

Uma **transição justa** ocorrerá quando todos forem capazes de fazer as mudanças nas áreas em que têm algum poder. Isso ocorrerá quando as pessoas com muito poder estabelecerem as coisas de modo que as boas escolhas sejam fáceis e acessíveis para todos.

**Garantiremos que os custos e benefícios das mudanças sejam compartilhados de forma justa:** O trabalho na **mudança climática** pode, às vezes, economizar dinheiro para as pessoas. No entanto, muitas vezes é preciso muito dinheiro para ter acesso a essas coisas. Por exemplo, ter **painéis solares** pode fazer com que as pessoas economizem dinheiro em sua eletricidade, mas custa muito para comprar.

As mudanças também podem ser mais difíceis para as pessoas que não têm muito dinheiro. Por exemplo, às vezes as pessoas que dirigem carros que usam **combustíveis poluentes** são obrigadas a pagar mais. Mas algumas dessas pessoas não podem se dar ao luxo de comprar um carro que seja melhor para o planeta.

Garantiremos que os custos e **benefícios** sejam compartilhados de forma justa. Isso significa que as pessoas com mais dinheiro pagam mais dos custos e as que têm menos recebem mais dos **benefícios.**

Garantiremos que o dinheiro obtido com as mudanças permaneça em nossa cidade e em nossas comunidades.

**Tornaremos nossas formas de falar acessíveis:** Algumas dificuldades causadas pelas **mudanças climáticas** e pela perda da natureza ocorrem porque as pessoas falam de maneiras complicadas. Todos têm o direito de entender as mudanças que estão ocorrendo.

Portanto, **traduziremos** nossos documentos importantes para torná-los **acessíveis**. Isso inclui **tradução** para idiomas que não sejam o inglês, **inglês simples,** áudio, **linguagem de sinais britânica** e **leitura fácil.** As pessoas podem solicitar outras traduções quando precisarem. Isso permitirá que todos entendam e participem das mudanças.

**Agiremos de forma a apoiar as pessoas que sofrem as piores mudanças climáticas e a perda da natureza em outros lugares:** O que acontece em Bristol muda e é mudado pelo resto do mundo. Isso inclui nosso clima, natureza, dinheiro, as coisas que compramos e fabricamos e a **cultura**. Portanto, trabalharemos para garantir que não pioremos as **mudanças climáticas** e a perda da natureza para as pessoas fora da nossa cidade. Por exemplo, garantiremos que não nos livraremos de nossos resíduos enviando-os para outros países.

Bristol deve acolher as pessoas que perderam suas casas por causa das **mudanças climáticas**. Sempre cuidaremos dos **direitos humanos.**

**Garantiremos que todos possam lidar com as dificuldades causadas pelas mudanças climáticas e pela perda da natureza:** Faremos mudanças de forma que os **grupos desfavorecidos** não corram mais riscos do que outros grupos. Pensaremos nos problemas adicionais que algumas comunidades enfrentam ao fazer planos.

Por exemplo, ter muitas árvores facilita o enfrentamento do clima quente. No entanto, há menos árvores em áreas que têm menos dinheiro. Portanto, poderíamos agir em relação a isso, garantindo que mais árvores sejam plantadas nessas áreas.

**Faremos com que nossos lugares sejam bons para todos:** As mudanças que Bristol está fazendo significarão que nossos locais ao ar livre, edifícios e transportes mudarão muito. Quando tivermos o poder de criar ou alterar esses espaços, pensaremos nas ideias e nos **valores** que estão por trás deles.

Muitos locais públicos em nossa cidade não são agradáveis para se estar, pois são feitos para carros, o que é ruim para as pessoas e para o planeta. Portanto, mudaremos a forma como criamos espaços na cidade para que eles coloquem as pessoas, as comunidades e a natureza em primeiro lugar. Esses espaços devem ser **acessíveis** e acolhedores para todos. Garantiremos que usaremos esse trabalho como uma forma de criar empregos preparados para o futuro.

**Faremos com que nossa organização seja justa e incluiremos os princípios da declaração em nosso trabalho desde o início:** Vivemos em um mundo que muitas vezes é injusto. Portanto, todos podem agir de forma injusta, a menos que nos esforcemos para fazer melhor. Todos nós precisamos fazer mais para sermos melhores com as pessoas que são diferentes de nós.

Erros acontecerão de vez em quando. Isso é normal. O importante é que, quando os erros acontecem, nós os usamos como uma chance de crescer para que não aconteçam novamente.

Usaremos os **princípios** desta **declaração** para moldar nossos planos desde o início. Quando as pessoas nos derem um feedback sobre como fomos injustos, nós o receberemos como uma chance de fazer melhor. Prometemos ouvir e nunca parar de trabalhar para melhorar.

**Próximas etapas**

Estamos pedindo a todas as organizações da cidade que se comprometam a usar esses dez **princípios** em seus planos. Pedimos que as organizações voltem aos **princípios** uma vez por ano para ver o que mais podem fazer. Para assinar a **declaração**, envie um e-mail para [**BristolJTDeclaration@gmail.com**](mailto:BristolJTDeclaration@gmail.com)**.**

Sabemos que nossa compreensão do que é uma **transição justa** crescerá com o tempo. Continuaremos a conversar com o maior número possível de pessoas e faremos alterações nesta **declaração** à medida que aprendermos.

**A transição justa** não será uma jornada fácil. No entanto, estamos entusiasmados com ela porque se trata de criar a cidade e o futuro em que todos nós queremos viver.

1. Climate Emergency declaration passed at Full council November 2018: [link](https://bristolgreenparty.org.uk/2yrs-climate-emergency/fcmotion-13th-nov-climate-emergency/)
2. Ecological Emergency declaration issued by the Mayor and One City partners February 2020: [link](https://www.bristol.gov.uk/council-andmayor/policies-plans-and-strategies/energy-andenvironment/bristol-ecological-emergency).
3. One City Climate Strategy issued February 2020: [link](https://www.bristolonecity.com/wp-content/uploads/2020/02/onecity-climate-strategy.pdf)
4. One City Ecological Emergency Strategy issued November 2020: [link](https://www.bristolonecity.com/wp-content/uploads/2020/09/OneCity-Ecological-Emergency-Strategy-28.09.20.pdf)
5. Colonialism as a historic and ongoing driver of the climate crisis is recognised by the the 2022 IPCC report: [link](https://www.ipcc.ch/report/ar6/wg2/)
6. http://erg.ic.ac.uk/research/home/projects/Bristol.html
7. You can read more about the history of the term in the Scottish Just Transition Commission report: [link](https://www.gov.scot/publications/transitions-comparativeperspective/pages/3/)
8. You can read more about this history in the Climate Justice Alliance Just Transition report: [link](https://climatejusticealliance.org/justtransition/)

[10] https://unfccc.int/process-and-meetings/the-paris-agreementhttps://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/@ed\_emp/@emp\_ent/d ocuments/publication/wcms\_432859.pdf

1. https://climatejusticealliance.org/just-transition/
2. Inspiration can be taken from worker’s led just transition plans such as that created by workers at Rolls Royce: [link](https://www.tuc.org.uk/blogs/pushing-green-new-deal-rolls-royce)